



Фамилия, имя _____

Дата _____

Оценка _____

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 2

2 вариант

1. Выпишите из предложений действительные причастия настоящего времени Им. ед. ч. муж. р.; приведите русские формы причастий, соответствующие этим церковнославянским причастиям, по образцу:

Ходѣѣи вслѣдъ плотскѣмъ похоти ѡскверненъ ѣсть.

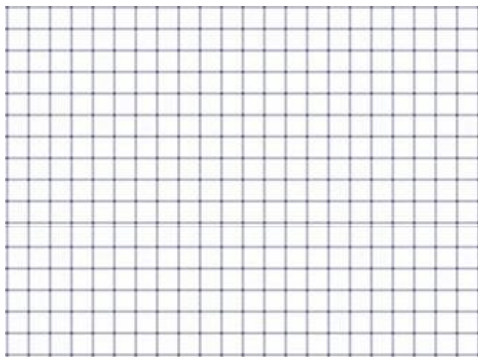
ходѣѣи (=русск. ходящий)

2-й вариант

Любѣи брата своего во свѣтѣ пребываетъ, ѡ соблазнѣ въ немъ нѣсть.

Глаголюи себѣ во свѣтѣ быти, а брата своего ненавидѣи, во тьмѣ ѣсть доселѣ.

Великъ еси, гди, ѡдѣѣи свѣтомъ ѡкъ ризою, простирѣи небо ѡкъ кожь.



2. Выпишите из данных словосочетаний сокращенные формы причастий, приведите соответствующие им по смыслу русские причастные формы, по образцу:

бѣи дхъ прославльсѣ праведными

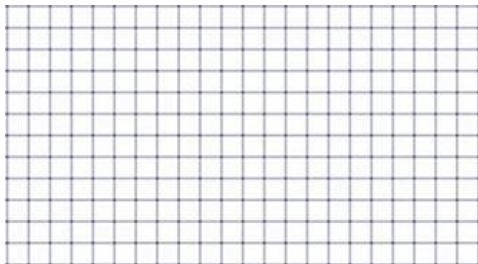
прославльсѣ (=русск. прославившийся)

2-й вариант

вѣка иисъ христъ искѣпль насъ ѡ погнѣбѣи

братѣи ѡ сестры ѡложѣи всѣмъ злобѣи всѣмъ лѣсть

пѣсъ возвращѣи на свою бжеотинѣи



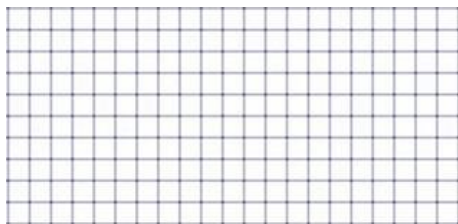


3. Выпишите из данных примеров действительные причастия прошедшего времени Им. ед. ч. муж. р.; приведите соответствующие им русские формы причастий, по образцу:

Рáдѡйсѧ, низпослáвыи по́мощи мѣ рѣкѡ.
низпослáвыи (=русск. ниспославший)

2-й вариант

Рáдѡйсѧ, стѣи́и О́тче, все.
Орѣ́жѣ бѣ́иѣ прѣ́емый.
Рáдѡйсѧ, моли́твою всѧ кѡ.
зни вра́жѣа прѣвдо́лѣвыи.

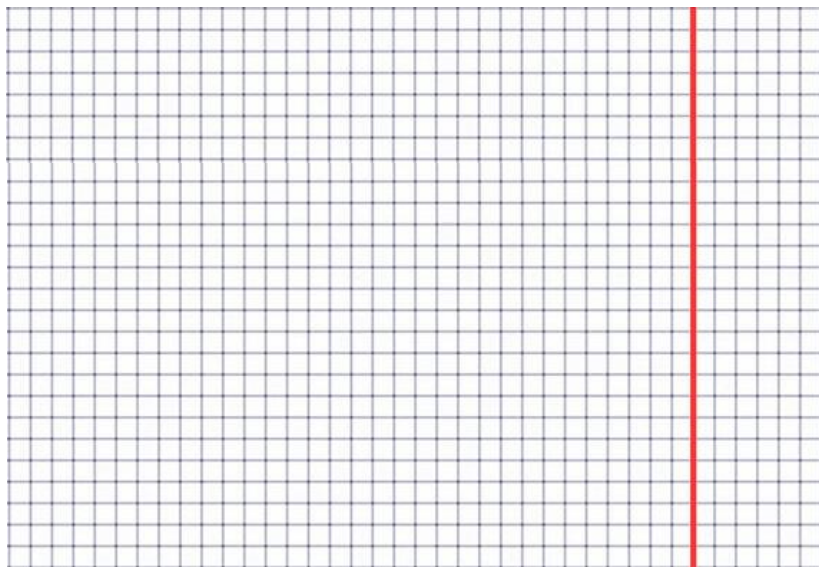


4. Прочитайте и переведите. Найдите действительные причастия и укажите их формы:

Мы́ вамъ бѣговѣ́ствемъ ѡбѣ́тованіе, бывшее ко О́тцѣмъ [Деян. 13, 32].
И́ испро́шь дщѣ́нь, написа, глаго́ла: іѡáннъ бѣ́детъ ѿ́ма е́мъ [Лк. 1, 63]. По́-
небесно́ю всю́ прошѣ́ша стопáма свои́ма, весь мі́ръ ѡсвѣ́тиста. Ктѡ о́убо ѡ́-
тѣ́хъ трѣ́хъ бли́жнѣи мни́тъ тѣ́ са бы́ти впа́демъ въ разбо́йники; О́нъ же
рече: сотвори́вый ми́лость съ́ нимъ [Лк. 10, 36–37]. И́ та́ въ то́й ча́съ
приста́вши исповѣ́дашесѧ ѓдеви, и́ глаго́лаше ѡ́ немъ всѣ́мъ ча́ющымъ
избавле́ніа во іерлáмѣ [Лк. 2, 38]. И́ ѡста́вльше є́го, вси́ вѣ́жаша [Мк. 14,
50]. И́ глго́ла ѿ́ма: нѣ́нта въ́ весь, ꙗ́же є́сть прáмъ ва́ма, и́ а́бѣ вхвáща
въ́ ню, ѡбра́щета́ жребѧ́ привáзано, на́ не́же никто́же ѡ́ челове́къ всѣ́де:
ѡрѣ́шша є́, приве́дѣнѣа [Мк. 11, 2]. И́ видѣ́въ і́иса, па́дъ ни́цъ, мола́са є́мъ,
глго́ла: ѓдѣ, а́ще хо́щеш, мо́жеш мѧ́ ѡчи́стити. И́ простѣ́ръ рѣ́къ, коснѣ́сѧ
є́го, рѣ́къ: хо́щѣ, ѡчи́тисѧ [Лк. 5, 12–13]. Бѣ́ющемъ та́ въ лани́тъ пода́ждь
и́ дрѡ́вю: и́ ѡ́ взима́ющагѡ тѣ́ рѣ́зъ, и́ срачи́цъ не́ возврати́ (не́ препятст-
вуй́ взятъ и́ рубашку) [Лк. 6, 29]. Живѣ́и на́ нѣсѣ́хъ посмѣ́тсѧ ѿ́мъ,
и́ гдѣ́ поро́гаѣтсѧ ѿ́мъ [Пс. 2, 4]. Ѹ́сѣ́лъ о́узрите́ небо ѡ́версто́ и́ агглы́ вѣ́иа
восхо́дщымъ и́ нисхо́дщымъ на́дъ снá члв́ческаго (к Сы́ну Человече́ско-
му) [Ин. 1, 51]. Глаго́ла є́мъ́ жена́ самаря́нина: ка́къ ты́, жи́довѣ́нъ сѣ́и,
ѡ́ мене́ пи́ти про́сиши, жены́ самаря́нинѣи́ сѣ́чей; не́ прикаса́ютъ́ бо́ са́ жи́до-
ве́ самаря́нѣмъ [Ин. 4, 9]. И́ клены́сѧ нѣ́семъ, кленѣ́тсѧ прѣ́оломъ бѣ́и́мъ
и́ сѣ́дѣ́и́мъ на́ немъ [Мф. 23, 22]. О́ужасъ́ бо́ ѡ́держáше є́го́ и́ всѧ́ сѣ́шымъ
съ́ нимъ [Лк. 5, 9]. О́узрѣ́вше́ же є́го́ рабы́на нѣ́камъ, сѣ́дѣ́и́а при́ свѣ́тѣ́



(Огнь), и воззрѣвши на нѣ, рече: и сѣй съ нимъ бѣ [Лк. 22, 56]. И возвра-
тишася пастыре, славаще и хвалаще бѣа ѿ всѣхъ (за все), ѿже слыша-
ша и видѣша, ѿкоже глаголаше бысть къ нимъ [Лк. 2, 20]. Любите врагѣ
ваша, добро творите ненавидящимъ васъ, благословите кленущыя вы,
и молитесь за творящихъ вамъ зло [Лк. 6, 27–28]. Оверзши же, видѣтъ
отроца плачущееся въ ковчегѣ, и пошадѣ ѣ дщерь фараона [Исх. 2, 6].
Глаголаше же исходящимъ народомъ крѣтитсѣ ѿ негѣ: порождѣнѣ ехиднѣ,
кто сказа вамъ бѣжати ѿ градѣщагѣ гнѣва; [Лк. 3, 7]. Единъ же ѿ нихъ,
видѣвъ, ѿкъ ищѣа, возвратисѣ, со гласомъ великомъ слава бѣа: и падѣ
нишъ при ногѣ егѣ, хвалѣ емѣ воздаа: и той бѣ самарянинъ [Лк. 17, 15–16].
Овѣщаша емѣ идѣе, глаголюще: ѿ добра дѣла (за доброе дело) камене
не мѣстѣ на тѣ, но ѿ хла (за хулу), ѿкъ ты, члвкъ сынъ, твориши се-
бѣ бѣа (делаешь Себя Богомъ) [Ин. 10, 33].





5. Переведите следующие предложения. Обратите внимание на конструкцию «причастие настоящего времени + форма глагола быть»:

И снѣ въ капернаѣмъ, градѣ галілейскѣй: и бѣ оуча ихъ въ събѣвѣты [Лк. 4, 31]. И рече къ сімѡнѣ іисъ: не бойся: ѡсѣлѣ бѣдѣши челоувѣки ловѣ [Лк. 5, 10]. И бѣша людіе ждѹще захарію: и чѣдѹхъсѣ коснѹщѹ емѹ въ цѣркви [Лк. 1, 21]. И бысть ѡвель пастырь ѡвѣцъ, каінъ же бѣ дѣлааи зѣмлю [Быт. 4, 2]. Пождѹ бѣ ѡвращааи лице своѣ ѡ домѹ іаковла, и оуповаа бѣдѹ нанѣ. Прорцы наамъ, хрѣтѣ, кто ѣсть оударей тѣ; [Мф. 26, 68]. Бѣди оуповаа всѣмъ сердцемъ на бѣ, ѡ твоѣй же премѣдрости не возносѣа [Притч. 3, 5]. И рече ми царь: чesѹ радѣ лице твоѣ прискѣрено ѣсть, а нѣси волѣзѣай; [Неем. 2, 2]. И бысть во єдинъ ѡ днѣи, и той бѣ оуча: и бѣхѹ сѣдѹще фарісеѣ и законоучителѣ, нѣже бѣхѹ пришлѣи ѡ всѣмъ вѣси галілейскѣи и іудейскѣи и іерлѣмскѣи: и сила гдѣа бѣ изцѣляющѣи ихъ [Лк. 5, 17].

